

MEDISANA®

CZ Zvlhčovač vzduchu UHW
HU UHW Levegőpárásító
PL Nawilżacz powietrza UHW
TR Hava nemlendirici UHW
**RU Интенсивный увлажнитель
воздуха: UHW**



Art. 60065



Návod k použití
Használati utasítás
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatı
Инструкция по применению

Přečtěte si prosím pečlivě!
Kérjük, gondosan olvassa el!
Przeczytaj uważnie!
Lütfen dikkatle okuyunuz!
Внимательно ознакомьтесь!



EAC

CZ Návod k použití

1 Bezpečnostní pokyny	1
2 Užitečné informace	3
3 Použití	4
4 Různé	5
5 Záruka	7

HU Használati utasítás

1 Biztonsági útmutatások	8
2 Tudnivalók	10
3 Használat	11
4 Egyéb	12
5 Garancia	14

PL Instrukcja obsługi

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	15
2 Warto wiedzieć	17
3 Stosowanie	18
4 Informacje różne	19
5 Gwarancja	21

TR Kullanım talimatı

1 Güvenlik bilgileri	22
2 Bilinmesi gerekenler	24
3 Kullanım	25
4 Çeşitli bilgiler	26
5 Garanti	28

RU Инструкция по применению

1 Указания по безопасности	29
2 Полезные сведения	31
3 Применение	32
4 Разное	33
5 Гарантия	35

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou.
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtvá a gyors tájékozódás érdekében.*

Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą.

Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.

Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.

Přístroj a ovládací prvky
 A készülék és a kezelőelemek
 Urządzenie i elementy obsługi
 Cihaz ve Kullanma Elemanları
 Прибор и органы управления



CZ

- 1 Nádržka na vodu
- 2 Vypouštění mlhy
- 3 **Vypínač** a otočný regulátor intenzity mlhy
- 4 **Vypínač** (zapínání a vypínání nočního osvětlení)

HU

- 1 Víztartály
- 2 Párásító nyílás
- 3 **KI/BE** kapcsoló és a páraintenzitást szabályozó forgókapcsoló
- 4 **KI/BE** gomb éjszakai világításhoz

PL

- 1 Zbiornik wody
- 2 Wylot mgiełki
- 3 Wyłącznik zasilania **ON/OFF** i pokrętło do regulacji intensywności rozpylania mgiełki
- 4 Przycisk **włączenia/wyłączenia** podświetlenia nocnego

TR

- 1 Su haznesi
- 2 Sis çıkışı
- 3 Sis yoğunluğu ayar düğmesi ve **aç/kapat** anahtarı
- 4 **AÇ/KAPAT** tuşu gece lambası için

RU

- 1 Бачок для воды
- 2 Выход тумана
- 3 **Выключатель** и поворотный регулятор интенсивности тумана
- 4 **Выключатель** для ночной подсветки



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!

Прежде, чем начать пользоваться прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

Пояснение символов



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



УКАЗАНИЕ

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

LOT

Номер LOT



Производитель



1.1 Указания по безопасности

Электропитание

- Прежде, чем подключить прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только в том случае, если прибор выключен.
- Не носите прибор за сетевой кабель и не тяните и не крутите его. Не пережимайте кабель.
- Расположите сетевой кабель таким образом, чтобы исключить опасность срытывания об него.
- Не беритесь за сетевую вилку, если Вы стоите в воде. Всегда беритесь за вилку только сухими руками.

Для особых лиц

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, по использованию прибора.
- За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с прибором.
- В случае аллергических заболеваний дыхательных путей перед использованием прибора проконсультируйтесь с врачом.
- Проконсультируйтесь с врачом, если использование может представлять опасность для здоровья. В этом случае незамедлительно прекратите использование прибора.

Для использования прибора

- Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Не используйте прибор, если прибор или сетевой кабель повреждены, если прибор не функционирует должным образом, если он упал или попал в воду.
- Не допускайте контакта прибора и сетевого кабеля с горячими поверхностями.
- При использовании устанавливайте прибор на ровную и прочную поверхность таким образом, чтобы он не мог упасть.
- Не поднимайте прибор, упавший в воду. Сразу же вытащите сетевую вилку.
- Не используйте прибор, если бак для воды пустой или в нем находится слишком мало воды.
- Не используйте эфирные масла (например, эвкалиптовое или мятное) - они могут привести к повреждению прибора.
- Не допускайте отложения пыли и загрязнений в вентиляционных прорезях, расположенных на нижней части прибора.
- После использования выключите все функции и вытащите вилку из розетки.

Уход и очистка

- Сами Вы можете выполнять только очистку прибора. В случае

неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно, т. к. при этом теряет свою силу гарантия. Обращайтесь в торговую организацию и доверяйте проведение ремонта только сервисным центрам **MEDISANA**.

- Не погружайте прибор в воду или в другие жидкости.
- Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно вытащите вилку из розетки.
- Храните прибор в сухом месте.

2 Полезные сведения

Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! Купив увлажнитель воздуха **UHW**, Вы стали владельцем высококачественного продукта от **MEDISANA**. Для достижения желаемого результата и обеспечения длительного срока службы прибора **MEDISANA UHW** мы рекомендуем внимательно прочесть приведенные ниже указания по применению и уходу.

2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В случае сомнений не вводите прибор в работу и обратитесь в торговую организацию или в сервисный центр.

В комплект входят:

- 1 интенсивный увлажнитель воздуха **MEDISANA UHW**
- 1 щетка
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!

2.2 Ультразвуковая технология

Слишком сухой воздух в помещении увеличивает предрасположенность к инфекционным заболеваниям и заболеваниям дыхательных путей и приводит к усталости и ослаблению внимания. Полезный для здоровья воздух должен иметь относительную влажность от 40 до 55 %. Тихая и энергосберегающая ультразвуковая технология увлажнителя воздуха с помощью колебаний превращает воду в мелкодисперсный туман, повышающий уровень влажности воздуха. Это улучшает качество воздуха и предупреждает высыхание слизистых и кожи. Производительность прибора рассчитана на помещение площадью не более 30 м². Регулятором интенсивности тумана **3** Вы настраиваете степень увлажнения соответственно размерам помещения. Строго соблюдайте указания по очистке и уходу.

**ВНИМАНИЕ**

Слишком интенсивный режим работы может приводить к перенасыщению воздуха помещения влагой, которая может выпадать на стенах, окнах и различных предметах в помещении. Поэтому регулярно проверяйте с помощью гигрометра, не превышает ли относительная влажность воздуха значения 55 %.

3 Применение

**ВНИМАНИЕ**

Убедитесь в том, что увлажнитель воздуха MEDISANA надежно стоит на нечувствительной к влаге поверхности. В случае, если прибор используется с водой, содержащей минеральные вещества или ароматические эссенции, то могут образовываться отложения или налет. Выводная трубка тумана ② выполнена вращающейся. Следите за тем, чтобы выходящий туман не был направлен на другие электроприборы, мебель или стены.

3.1 Заполнение и опорожнение бачка для воды

Выньте бачок для воды ① из прибора и переверните его. Отвинтите крышку. Промойте бачок, а затем залейте в него не более 4,2 л питьевой воды. Переверните бачок и вставьте его обратно в прибор таким образом, чтобы он зафиксировался с характерным щелчком. Не переносите прибор с заполненным бачком для воды. После окончания использования вылейте остатки воды и промойте бачок свежей питьевой водой. Перед повторным использованием заполните бачок свежей питьевой водой. Если Вы предполагаете, что не будете длительное время пользоваться прибором, выньте бачок из прибора и опорожните его.

**ВНИМАНИЕ**

Для работы прибора используйте только свежую питьевую воду. Если водопроводная вода слишком жесткая, Вы можете также использовать деминерализованную воду. Для поддержания работоспособности прибора регулярно очищайте его и удаляйте накипь и другие отложения.

3.2 Включение и выключение прибора

Вставьте вилку сетевого провода в розетку. Включите увлажнитель воздуха, повернув выключатель и регулятор интенсивности тумана ③ из положения OFF в ON. Встроенная контрольная лампочка (светодиод) под бачком для воды загорается зеленым свечением. Если бачок пустой, она загорается красным свечением. Затем отрегулируйте прибор, в зависимости от помещения, плавно из положения ♣ (наименьшая интенсивность вентилятора) до максимального положения ♠ (наибольшая интенсивность


вентилятора). Через несколько минут выходящий туман становится видимым на выходе **2**.

После окончания использования или если в бачке почти не осталось воды (контрольная лампочка горит красным свечением) выключите прибор, устанавливая выключатель и регулятор интенсивности тумана **3** в положение OFF. Прибор автоматически отключает создание тумана при пустом бачке для воды. Прибор оснащен синей ночной подсветкой. При включенном приборе нажмите на выключатель ночной подсветки **4**. Для выключения подсветки повторно нажмите на кнопку **4**.

3.4 Длительность работы

При максимальной настройке  (при 230 мл/ч) и заливке 4500 мл воды длительность работы составляет около 20 часов.

3.5 Неисправности и их устранение

- Прибор не включается (светодиод не горит): вставить вилку в розетку; проверить цепь тока, розетку и предохранитель.
- Нет тумана (светодиод горит красным свечением): заполнить бачок водой.
- Нет тумана, хотя бачок полный: поворотный регулятор **3** установить в положение ; установить прибор на ровную поверхность; распылитель и датчик очистить входящей в объем поставки щеткой и заполнить бачок чистой водой; промыть прибор чистой водой.
- Отложения белого цвета: использовать чистую воду или, как минимум, 1/2 дистиллированной воды / 1/2 свежей водопроводной воды. Если неисправность не может быть устранена описанным способом, обратитесь в сервисный центр.

4 Разное

4.1 Чистка и уход

- При ежедневном использовании мы рекомендуем тщательно очищать прибор не реже раза в три дня. Очищайте прибор и перед длительным хранением и после него.
- Перед очисткой прибора убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вытянута из розетки.
- Выньте бачок для воды из прибора и опорожните его.
- Очистите прибор снаружи мягкой, влажной тряпкой.
- Для очистки не используйте агрессивные средства, например, абразивные средства и т. п. Это может повредить поверхность и ухудшить образование тумана.
- Бачок для воды Вы можете тщательно промыть горячей водой (> 65 °C) или 75 %-ным спиртом. Камеру распылителя очищайте смоченной спиртом тряпкой и ватным тампоном. Следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.

- Ультразвуковой датчик является наиболее нежной частью прибора. Уход за ним очень важен. Для очистки выходов от отложений и частичек грязи используйте входящую в объем поставки щетку. Для очистки ультразвукового датчика категорически запрещается использовать металлические средства.
- Если Вы долгое время не будете пользоваться прибором, вылейте из бачка остатки воды и просушите прибор.
- Накипь можно удалять мягким средством для удаления накипи, например, лимонной кислотой.
- Храните прибор в сухом, прохладном месте, лучше всего в оригинальной упаковке.
- Храните крышку нижней стороны бачка отдельно, чтобы предотвратить склеивание манжетного уплотнения.

4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.

Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию.

По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные службы или к дилеру.

4.3 Технические характеристики

Название и модель	: Интенсивный увлажнитель воздуха MEDISANA UHW
Электропитание	: 220 - 240 В~ 50 Гц
Мощность	: прил. 32 Ватт
Объем бачка	: 4,2 л
Производительность распылителя	: макс. 230 мл/ч
Размеры Ш x В x Г	: прил. 26,5 x 33 x 20 см
Вес	: прил. 2025 г
Условия хранения	: сухой и чистый
Артикул	: 60065
Номер EAN	: 40 15588 60065 4



В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.